



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 16 novembre 2007 (19.10)
(OR. en)**

14902/07

**Fascicolo interistituzionale:
2007/0182 (CNS)**

**MIGR 113
COEST 302**

NOTA PUNTO "I/A"

del: Segretariato generale del Consiglio
al: Comitato dei Rappresentanti Permanenti/Consiglio
Oggetto: Adozione della decisione del Consiglio relativa alla conclusione dell'accordo di riammissione delle persone in posizione irregolare fra la Comunità europea e la Repubblica di Moldova

1. Con lettera ricevuta il 6 settembre 2007 la Commissione ha presentato al Consiglio la proposta in oggetto.
2. Si ricorda che, con la decisione del 19 dicembre 2006, il Consiglio ha autorizzato la Commissione a negoziare un accordo tra la Comunità europea e la Repubblica di Moldova, per la riammissione delle persone in posizione irregolare.
3. Il progetto di accordo di riammissione trasmesso dalla Commissione alle autorità della Repubblica di Moldova è stato esaminato in vari cicli di negoziato ed è stato siglato a Bruxelles il 17 aprile 2007.
4. Il 10 ottobre 2007 è stata adottata la decisione relativa alla firma dell'accordo. L'accordo è stato firmato a Bruxelles il 10 ottobre 2007.

5. Il 13 novembre 2007 il Parlamento europeo ha formulato il suo parere sull'accordo in questione.
6. A norma dell'articolo 3 del protocollo sulla posizione del Regno Unito e dell'Irlanda allegato al trattato sull'Unione europea e al trattato che istituisce la Comunità europea, il Regno Unito ha notificato che desidera partecipare all'adozione e all'applicazione della presente decisione.
7. A norma degli articoli 1 e 2 del protocollo sulla posizione del Regno Unito e dell'Irlanda allegato al trattato sull'Unione europea e al trattato che istituisce la Comunità europea, e fatto salvo l'articolo 4 di detto protocollo, l'Irlanda non partecipa all'adozione della decisione in oggetto e non è vincolata da essa, né è soggetta alla sua applicazione.
8. Le delegazioni hanno preso atto che, a norma degli articoli 1 e 2 del protocollo sulla posizione della Danimarca allegato al trattato sull'Unione europea e al trattato che istituisce la Comunità europea, la Danimarca non parteciperà all'adozione della decisione in oggetto e non sarà vincolata da essa né soggetta alla sua applicazione. Le delegazioni hanno convenuto di inserire nel testo della decisione del Consiglio un considerando relativo alla posizione particolare della Danimarca ai sensi del relativo protocollo allegato al trattato di Amsterdam.
9. Il Comitato dei Rappresentanti Permanenti potrebbe confermare l'accordo raggiunto sulla decisione relativa alla conclusione e suggerire al Consiglio:
 - di adottare, tra i punti "A" dell'ordine del giorno di una prossima sessione, la decisione riportata nel documento 13765/07 MIGR 94 COEST 282 (testo messo a punto dai giuristi-linguisti);
 - di decidere la pubblicazione della summenzionata decisione nella Gazzetta ufficiale, serie L, conformemente all'articolo 17, paragrafo 1, lettera g), del regolamento interno del Consiglio;
 - di decidere l'iscrizione a verbale della dichiarazione riportata nell'allegato.

Dichiarazione da iscrivere nel processo verbale del Consiglio

Dichiarazione della Romania in relazione alla frase finale degli accordi in materia di riammissione e di visti tra la CE e la Repubblica di Moldova

La Romania ribadisce il suo sostegno alla conclusione e attuazione dell'"Accordo di facilitazione del rilascio dei visti per soggiorni di breve durata tra la Comunità europea e la Repubblica di Moldova" e dell'"Accordo tra la Comunità europea e la Repubblica di Moldova sulla riammissione delle persone in soggiorno irregolare" nonché l'impegno di applicare pienamente le disposizioni da essi previsti.

La Romania ritiene altresì che la sostanza degli accordi contribuirà al futuro rafforzamento delle relazioni tra l'Unione europea e la Repubblica di Moldova.

Nel contempo la Romania sottolinea che la sua partecipazione a detti accordi non implica in alcun modo il riconoscimento o l'accettazione del nome della lingua denominata "moldova". La Romania ribadisce che in base ai fatti e all'evidenza scientifica, compresa l'interpretazione dell'Accademia delle scienze della Repubblica di Moldova (del settembre 1994), il nome corretto è "lingua rumena".